

벧 엘 교 회
Bethel Korean Presbyterian Church

To: Bethel Christian Education (CE) Families
From: Session of Bethel Church
Re: Full Re-opening of In-Person CE in November

October 28, 2021

Dear Students and Families,

We trust that you and your families have remained well in the Lord's care over the long period of time since March 2020, when for safety reasons we had to suspend all in-person CE programs at the Church. During this time we all endured many hardships, for sure. But we also saw our good and gracious God provide in many blessed ways. In our CE ministry, we saw God equip His servants (from all the pastors, to the teachers, to all the willing volunteers) with ingenuity and resourcefulness as never before. He guided them to transition us seamlessly to online CE Sunday programs and much more, all of which have endured so vibrantly since then.

We are ever thankful that the Lord preserved our Church's faithful worship through the pandemic, and that He did so for each of our different age groups. We are thankful that He has pushed us to find new and creative ways for many of our ministries to continue, and even thrive, during this time. That being said, we have longed for our Church to fully re-open, for all of us to reunite joyfully in person once again and celebrate our Lord's Day alongside one another in heartfelt worship, study, and fellowship.

Thankfully, that long awaited re-opening is now only weeks ahead. We are grateful that the pandemic has eased to the point that we can re-open with a reasonable level of safety. Recognizing that real risks of the coronavirus still linger around us, however, the Church is committed to taking necessary precautions to minimize those risks. The attached **Safety Protocols** outline the procedures and expectations that we would ask all our students and families, as well as our CE staff of pastors, teachers, and volunteers to do their very best to uphold.

Please take time to familiarize yourself with those protocols in preparation for the re-opening. Our hope is to safely welcome back the whole body of Christ here at Bethel. Our prayer is for each of us to come with unmitigated joy and thanksgiving to be in the Lord's house, once again with His people.

In Christ,

The Session of Bethel Church

벤틀교회

Bethel Korean Presbyterian Church

To: 벤틀주일학교 (CE) 가족들
From: 벤틀교회 당회
Re: 11 월교회 CE 재개방

2021 년 10 월 28 일

벤틀교회 주일학교 학생 및 학부모님들께,

지난 2020 년 3 월 안전상의 문제로 교회 현장에서 이루어졌던 주일학교 프로그램을 전면 중지하였던 그 기간 동안 우리 주님의 은혜가 여러분과 여러분 가정에 늘 함께 하셨으리라 믿습니다. 이 기간 동안 정말 우리 모두는 많은 어려움을 견뎌야 했습니다. 하지만 은혜로우신 우리 하나님께서 여러 귀한 방법을 통하여 우리를 위하여 공급하심도 보았습니다. 또한 우리 좋으신 하나님께서 주일학교 사역을 섬기시는 전도사님, 선생님, 그리고 여러 봉사자 분들께 이전에는 생각하지도 못하였던 독창적인 지혜를 주셔서, 주일학교 프로그램과 그 외 많은 프로그램들이 온라인으로 원활하게 전환하도록 인도하셨기에, 모든 프로그램들이 이 어려운 기간 동안 활기차게 진행될 수 있었습니다.

벤틀교회에서 믿음으로 드러지는 주일학교로부터 장년에 이르는 모든 예배들을 우리 주님께서 코로나 팬데믹 기간 중 지켜주심을 인하여 진심으로 감사를 올려 드립니다. 이 기간 동안, 주님께서 우리로 새롭고 창의적인 방법을 찾게 하셔서, 주일학교의 많은 사역들이 유지되는 정도가 아니라 성공적으로 진행되었음을 인하여 또한 감사를 드립니다. 그렇지만 교회가 완전히 재개방되어, 우리 모두가 현장에서 기쁨으로 만나 우리의 마음을 다하여 드리는 예배, 성경 공부, 그리고 친교를 통하여 주님의 날을 보내는 것을 고대하여 왔습니다.

감사하게도, 우리가 고대하였던 교회 재개방이 이제 몇 주 앞으로 다가왔습니다. 팬데믹 상황이 호전되어 적절한 수준의 안전 수칙에 따라 교회를 재개방할 수 있게 되어 정말 감사를 드립니다. 하지만 코로나 바이러스로 인한 실제적인 위험이 아직도 우리 주위에 남아 있음을 인식하며, 교회는 그러한 위험을 최소화하기 위하여 필요한 예방 조치를 취하는 데에 최선을 다할 것입니다. 첨부하여 보내 드리는 **안전 수칙** 에 우리 학생들과 가족들 뿐만 아니라 주일학교 전도사, 교사, 및 봉사자들 모두가 지키도록 당부 드리는 절차와 요구 사항들이 잘 설명되어 있습니다.

꼭 시간을 내셔서 교회 재개방에 따른 안전 수칙을 보시고 숙지하시길 부탁드립니다. 벤틀공동체에 속해 있는 주님의 모든 지체들을 안전하게 맞이하는 것이 우리의 간절한 소망입니다. 또한 우리 각자가 온전한 기쁨과 감사함으로 교회에 나와, 다시금 주의 백성들과 함께 주님의 집에 거하는 은혜를 누리시기를 위하여 기도 드립니다.

주 안에서,

벤틀교회 당회 드림